

2017-18 年度觀塘區議會財政報告

目的

本文件旨在告知議員 2017-18 年度觀塘區議會(下稱「區議會」)所獲撥款的使用情況。

背景

2. 財務及行政委員會(下稱「財委會」)在 2017 年 12 月 5 日舉行的第 13 次會議，備悉了區議會截至 2017 年 11 月 14 日的財政狀況。區議會本財政年度的總撥款額為 33,130,000 元，預計年終時會有 1,246,000 元(即撥款額的 3.7%)的盈餘。參考多年經驗，為確保區議會可悉數善用所獲撥款，各委員會/專責小組可按需要策劃超越其獲撥款 20%的活動/其他計劃，唯須不時檢討及控制預計支出，以確保實際支出不會超過其所獲撥款。現附上財委會文件第 18/2017 號，以供參考。

徵詢意見

3. 請議員備悉上述區議會的撥款使用情況。

觀塘區議會秘書處
2017 年 12 月

2017/2018 財政年度觀塘區議會財政報告 (截至2017年11月14日)

(A) 各委員會/專責小組撥款情況

委員會 / 專責小組	獲區議會年初撥款(\$)	已批撥款項(\$)	已支出(\$)	預計支出(\$)	盈餘/超支(\$)	備註
	(i)	(ii)	(iii)	(iv)	(v) = (i) - (iv)	
文康體	21,081,476	21,081,476	9,967,769	20,034,000	1,047,476	附錄表1
財務行政	6,455,587	6,455,587	2,283,974	6,081,000	374,587	附錄表2
社會服務	4,473,079	5,102,801	1,256,414	4,708,000	-234,921	附錄表3
地區設施	116,431	120,000	1,820	110,000	6,431	附錄表4
交通運輸	344,002	345,000	760	325,000	19,002	附錄表5
環境衛生	246,623	253,000	960	233,000	13,623	附錄表6
房屋事務	238,155	245,000	32,384	228,000	10,155	附錄表7
發展重建	174,647	170,000	0	165,000	9,647	附錄表8
總計：	33,130,000	33,772,864	13,544,081	31,884,000	1,246,000	

(I) 區議會年初撥款(\$)	33,130,000	
(II) 區議會已批撥款項(\$)	33,772,864	
(III) 區議會預計支出(\$)	31,884,000	
(IV) 盈餘/超支(\$) [(I)-(III)]	1,246,000	3.76%

(附錄表1) 文化、康樂及體育事務委員會

現有活動計劃

序號	項目名稱	已批撥款 (\$)	已支出 (\$)	預計支出 (\$)
1	轉撥至2017/18年度賬目下的工作計劃	1,543,150	1,059,149	1,465,993
2	康樂及文化事務署撥款	6,750,000	3,744,338	6,412,500
3	撥款予5個主要地方團體	2,583,178	1,176,280	2,454,019
4	撥款予地方組織及地區節資助計劃	2,680,630	995,766	2,546,599
5	撥款予地區文化活動資助計劃	880,000	227,478	836,000
6	撥款予互助委員會 / 業主立案法團	1,577,518	696,429	1,498,642
7	撥款予分區委員會	1,140,000	327,469	1,083,000
8	撥款予觀塘健康城市督導委員會	630,000	258,000	598,500
9	觀塘區撲滅罪行委員會	280,000	26,700	266,000
10	觀塘區青年活動委員會	150,000	75,000	142,500
11	新春酒會	290,000	0	275,500
12	元宵慶祝活動	430,000	0	408,500
13	花卉展覽(綠化推廣攤位)	28,000	0	26,600
14	賀回歸酒會	250,000	205,755	205,755
15	慶祝國慶活動(酒會、燈飾、燈柱對旗項目)	710,000	183,000	674,500
16	特別慶祝活動	950,000	933,050	940,500
17	觀塘區體育比賽	110,000	35,300	104,500
18	「祖國親、香港情」慶祝國慶聯校匯演	99,000	24,056	94,050
小計		21,081,476	9,967,769	20,033,657
			約	20,034,000

(附錄表2) 財務及行政委員會

現有活動計劃

序號	項目名稱	已批撥款 (\$)	已支出 (\$)	預計支出 (\$)
1	聘請員工	4,630,983	2,204,888	4,399,434
2	印製掛曆、月曆、記事簿、揮春、利是封等	750,000	0	712,500
3	製造區議會紀念品	200,000	60,590	190,000
4	運作「吃喝玩樂在觀塘」網站	40,000	2,720	36,000
5	區議會周年工作報告、宣傳單張及海報等	100,000	8,600	95,000
6	防火委員會撥款	280,000	5,479	266,000
7	地區報宣傳	30,000	0	28,500
8	視察/參觀活動	10,000	1,560	9,500
9	行政及雜項開支	5,000	137	4,750
10	2017年觀塘社區樂紓	30,000	0	28,500
11	其他主題活動	95,000	0	90,250
12	區議會儲備	284,604	0	219,748
	小計	6,455,587	2,283,974	6,080,182
			約	6,081,000

(附錄表3) 社會服務委員會

現有活動計劃

序號	項目名稱	已批撥款(元)	已支出(元)	預計支出(元)
1	轉撥至2017/18年度帳目下的工作計劃	546,801	93,305	519,461
2	撥款予地方團體舉辦不同主題的社區活動	400,000	127,549	380,000
3	給孩子們一點關懷、愛心、勉勵計劃	300,000	120,700	285,000
4	新來港共融行動活動	350,000	139,800	332,500
5	觀塘區國際復康日推廣日活動	210,000	105,700	199,500
6	觀塘區提供臨時自修室服務	120,000	0	114,000
7	婦女自強運動計劃	110,000	48,200	104,500
8	「健康和諧關愛校園」獎勵計劃	370,000	185,000	351,500
9	以觀塘區有需要的家庭為對象的支援計劃	150,000	21,000	142,500
10	少數族裔人士服務計劃	400,000	139,800	380,000
11	敬老關愛活動	140,000	0	133,000
12	社會福利署觀塘推行的活動計劃	400,000	199,600	380,000
13	觀塘區公民教育委員會活動	190,000	0	180,500
14	寒冬送暖活動	220,000	0	209,000
15	賀歲粵劇	800,000	0	620,000
16	同一個夢想綜合表演活動	230,000	0	218,500
17	婦女事務工作會議	10,000	0	9,500
18	長者事務推廣活動	150,000	75,000	142,500
19	社會福利服務視察/參觀活動	6,000	760	5,700
	小計	5,102,801	1,256,414	4,707,661
			約	4,708,000

(附錄表4) 地區設施管理委員會

現有活動計劃

序號	項目名稱	已批撥款 (\$)	已支出 (\$)	預計支出 (\$)
1	推廣社區中心/社區會堂活動	60,000	0	50,000
2	宣傳活動	50,000	0	50,000
3	視察/參觀活動	10,000	1,820	10,000
	小計	120,000	1,820	110,000
			約	110,000

(附錄表5) 交通及運輸委員會

現有活動計劃

序號	項目名稱	已批撥款 (\$)	已支出 (\$)	預計支出 (\$)
1	觀塘區道路安全運動	160,000	0	140,000
2	印製觀塘區交通網絡指南	180,000	0	180,000
3	視察/參觀活動	5,000	760	5,000
	小計	345,000	760	325,000
			約	325,000

(附錄表6) 環境及衛生委員會

現有活動計劃

序號	項目名稱	已批撥款 (\$)	已支出 (\$)	預計支出 (\$)
1	撥款予地方團體舉辦防火活動(全年)	55,000	0	55,000
2	觀塘環境工作坊	11,000	0	11,000
3	私人樓宇環保清潔比賽	17,000	0	17,000
4	加強於區內宣傳衛生防護資訊	120,000	0	100,000
5	視察/參觀活動	5,000	960	5,000
6	委員會主題活動	45,000	0	45,000
	小計	253,000	960	233,000
			約	233,000

(附錄表7) 房屋事務委員會

現有活動計劃

序號	項目名稱	已批撥款 (\$)	已支出 (\$)	預計支出 (\$)
1	推廣私人大廈管理活動	120,000	32,384	102,740
2	與公共房屋有關的活動	42,000	0	42,000
3	綠化配套項目	80,000	0	80,000
4	視察/參觀活動	3,000	0	3,000
	小計	245,000	32,384	227,740
			約	228,000

(附錄表8) 觀塘區發展及重建專責小組

現有活動計劃

序號	項目名稱	已批撥款 (\$)	已支出 (\$)	預計支出 (\$)
1	研究及印製報告	165,000	0	160,000
2	視察/參觀活動	5,000	0	5,000
小計		170,000	0	165,000
			約	165,000

文化、康樂及體育事務委員會工作計劃狀況註釋（以序號排列）

1. 轉撥至 2017/18 年度帳目下的工作計劃

- 撥款以支付本委員會去年未完成的工作計劃。

2. 康樂及文化事務署活動撥款

- 活動於全年舉行。

3. 撥款予 5 個主要地方團體

- 活動於全年進行。

4. 撥款予地方組織及地區節資助計劃

- 活動於 2017 年 5 月至 2018 年 1 月期間舉行。

5. 撥款予地區文化活動資助計劃

- 活動於 2017 年 5 月至 2018 年 1 月期間進行。

6. 撥款予互助委員會／業主立案法團

- 活動將於 2017 年 7 月至 2018 年 1 月期間舉行。

7. 撥款予分區委員會

- 活動於 2017 年 5 月至 2018 年 3 月期間進行。

8. 撥款予觀塘健康城市督導委員會

- 活動於全年舉行。

9. 撥款予觀塘區撲滅罪行委員會

- 活動於全年舉行。

10. 撥款予觀塘區青年活動委員會

- 活動於全年舉行。

11. 新春酒會

- 活動將於 2018 年 2 月至 3 月期間舉行。

12. 元宵慶祝活動

- 活動將於 2018 年 2 月至 3 月期間舉行。

13. 花卉展覽 (綠化推廣攤位)

- 活動將於 2018 年 3 月舉行。

14. 賀回歸酒會

- 活動已於 2017 年 7 月舉行。

15. 慶祝國慶活動(酒會、燈飾、燈柱對旗項目)

- 活動將於 2017 年 9 月至 10 月期間舉行。

16. 特別慶祝活動

- 活動將於 2017/18 財政年度舉行。

17. 觀塘區體育比賽

- 活動將於 2017 年 7 月至 2018 年 3 月期間舉行。

18. 「祖國親、香港情」慶祝國慶聯校匯演

- 活動將於 2017 年 7 月至 10 月期間舉行。

財務及行政委員會工作計劃狀況註釋 (以序號排列)

1. 聘請員工

- 供各委員會及專責小組聘請員工推行工作計劃。

2. 印製掛曆、記事簿、揮春及利是封

- 預計於本年底派發。

3. 製作區議會紀念品

- 已製作文件夾，其他紀念品亦正準備製作當中。

4. 運作「吃喝玩樂在觀塘」網站

- 網站將全年運作。

5. 區議會周年工作報告，宣傳單張及海報

- 2016 區議會工作報告已於本年 1 月派發。

6. 防火委員會活動

- 有關的活動於 2017 年中至 2018 年初舉行。

7. 地區報宣傳

- 按實際情況考慮地區報宣傳。

8. 視察/參觀活動

- 預計本年度安排 2 至 3 次視察及參觀活動。

9. 行政及雜項開支

- 款項用以支付區議會行政及各項雜項開支。

10. 2017 年觀塘社區樂敘

- 活動將於本年 12 月 19 日舉行。

11. 其他主題活動

- 待定。

12. 區議會儲備

- 區議會儲備 284,604 元供各委員會及專責小組籌辦活動之用。

社會服務委員會工作計劃狀況註釋 (以序號排列)

1. 轉撥至 2017/18 年度帳目下的工作計劃

- 撥款以支付本委員會去年未完成的工作計劃。

2. 撥款予地方團體的社區參與計劃

- 社會服務委員會每年均會撥款予區內地方團體，舉辦以「社區參與」為主題的活動計劃。所有活動預計於 2018 年 1 月完成。

3. 給孩子們一點關懷、愛心、勉勵計劃

- 活動由錫安社會服務處主辦。

4. 新來港共融行動活動

- 由不同的非政府團體各自舉辦以共融為主題的活動。

5. 觀塘區國際復康日推廣日活動

- 活動預計將於 2018 年 1 月完成。

6. 觀塘區提供臨時自修室服務

- 活動預計於 2018 年 2 月至 5 月期間舉行。

7. 婦女自強運動計劃

- 由不同的非政府團體各自舉辦以婦女為對象的扶貧活動，活動預計於 2018 年 1 月完成。

8. 「健康和諧關愛校園」獎勵計劃

- 活動由觀塘區學校聯會及觀塘區家長教師會聯會有限公司主辦。

9. 以觀塘區有需要的家庭為對象的支援計劃

- 由不同的非政府團體各自舉辦以家庭為對象的支援活動，活動預計於 2018 年 1 月完成。

10. 「無分彼此」少數族裔人士服務計劃

- 活動預計於 2018 年 1 月完成。

11. 敬老關愛活動

- 活動預計於 2018 年 1 月完成。

12. 社會福利署觀塘區推行的活動計劃

- 活動預計於 2018 年 1 月完成。

13. 觀塘區公民教育委員會活動

- 活動預計於 2018 年 1 月完成。

14. 寒冬送暖活動

- 活動預計於 2018 年 1 月完成。

15. 賀歲粵劇

- 活動預計於 2018 年 2 月完成。

16. 「同一個夢想」綜合晚會

- 活動預計於 2018 年 1 月舉行。

17. 婦女事務工作會議

- 活動預計於 2018 年 2 月完成。

18. 社會福利服務參觀活動

- 參觀活動全年持續進行。

19. 長者事務推廣活動

- 活動預計於 2018 年 2 月完成。

地區設施管理委員會工作計劃狀況註釋(以序號排列)

1. 推廣社區中心/社區會堂活動

- 舉辦與推廣社區中心/社區會堂有關的活動。

2. 宣傳活動

- 舉辦與宣傳地區設施有關的活動。

3. 視察/參觀活動

- 視察活動全年持續進行。

交通及運輸委員會工作計劃狀況註釋（以序號排列）

1. 觀塘區道路安全運動

- 預定舉辦道路安全講座、模範司機及行人選舉及觀塘區道路安全嘉年華，並在觀塘區內張掛載有道路安全訊息的橫額及街板。

2. 印製觀塘區交通網絡指南

- 將邀請承辦商印製有關印刷品。

3. 視察/參觀活動

- 視察活動全年持續進行。

環境及衛生委員會工作計劃狀況註釋（以序號排列）

1. 撥款予地方團體舉辦防火活動

- 將發信邀請區內團體申請撥款，並會於截止申請日期後召開撥款審核會議審核撥款申請。

2. 觀塘環境工作坊

- 預定於本年稍後時間舉行。

3. 私人樓宇環保清潔比賽

- 預定於本年稍後時間舉行。

4. 加強於區內宣傳衛生防護資訊

- 將安排製作宣傳品以加強於區內宣傳衛生防護資訊。

5. 視察/參觀活動

- 視察活動全年持續進行。

6. 委員會主題活動

- 活動內容待定。

7. 社區參與環境保護活動（由環境保護署撥款）

- 將發信邀請區內團體申請撥款，並會於截止申請日期後召開撥款審核會議審核撥款申請。

房屋事務委員會工作計劃狀況註釋 (以序號排列)

1. 推廣私人大廈管理活動

- 大廈管理活動於 2017 年 8 月至 2018 年 3 月舉行。
- 六項活動包括：

活動名稱	舉辦日期
1. 樓宇維修及資助講座	2017 年 8 月
2. 大廈管理的實務講座	2017 年 9 月
3. 大廈管理證書課程	2017 年 11 月 (兩節)
4. 大廈公契、建築物管理條例 與法團案例剖析講座	2017 年 12 月
5. 製作及派發宣傳紀念品	2017 年 8 月 開始派發
6. 全年活動資料小冊子	2018 年 3 月 開始派發

2. 與公共房屋有關的活動

- 由房屋事務委員會轄下工作計劃小組推行。

3. 綠化配套項目

- 由有關非牟利機構主辦，觀塘民政事務處協辦。

4. 視察/參觀活動

- 2017/18 年度預計舉辦 1 至 2 次視察/參觀活動。

觀塘區發展及重建專責小組工作計劃狀況匯報（以序號排列）

1. 研究及印製報告

- 由本專責小組負責推行。

2. 視察/參觀活動

- 本專責小組將安排 2-3 次視察/參觀活動。